

STRANGE EXPRESSIONS IN YOUR NATIVE LANGUAGE

**FEVZİ KESKİNOĞLU ANADOLU LİSESİ
TURKEY**



Turkish Idiom :
ununu
elemiş,eleğini
asmış

English
translation : sift
the flour, hung
the sieve

English meaning :
She did what she
wanted to do in
life, and for the
rest of her life
she no longer had
an important job
to do.



YUNUS ÖZALP

Turkish idiom: Baş a gelen çekilir



shutterstock.com • 203318365



**English
translation : What
comes to your
head is endured**

**English meaning :It is
said to mean "one should
know how to endure bad
situations, it would not
be right to worry about a
situation that cannot be
prevented".**

CANER AKPINAR



+



**Turkish idiom: Tasi
tarađı toplamak**

**English
translation: Packing up
tas and comb**

**English meaning:
Collecting all your
belongings to go
somewhere**

İREM DEMİRCİ



Turkish idiom: Ana kuzusu

English translation: The lamb of mother sheep.

English meaning: A spoiled or flattered
child by his/her family.

SİBEL DEMİRCAN



Turkish Idiom: Kirk dereden su getirmek

English Translation: To bring water from forty streams

English Meaning: To put forward very devious reasons to deceive someone, to try hard to persuade them.

**MERTCAN
ERCENGİZ**



- Turkish idiom : Dingonun ahır
- English translation : Dingo's barn
- English meaning : It expresses a strange place where so many people enter and exit

MÜRÜVET
ULU



Turkish Idiom: Kedi eniğini kaybetse bulamaz.

English Translation: If the cat loses its kitten, it can't find it again

English Meaning: It is used to talk about a messy place where you can't find anything.



ÖMER CAN AŞAR



TURKISH IDIOM: MUMLA ARAMAK
ENGLISH TRANSLATION: LOOKING
FOR SOMETHING WITH CANDLE
ENGLISH MEANING: IT EXPRESSES
LONGING SOMETHING ESPECIALLY
AFTER A BAD EXPERIENCE

EDANUR YÜKSEL

√ zikkim 

Turkish Idiom: Zikkimin kökü

English Translation: The root of a poisonous plant called zakkum

English Meaning: It is used to complain about people who don't like food offered

TUĞBA EŞİYOK

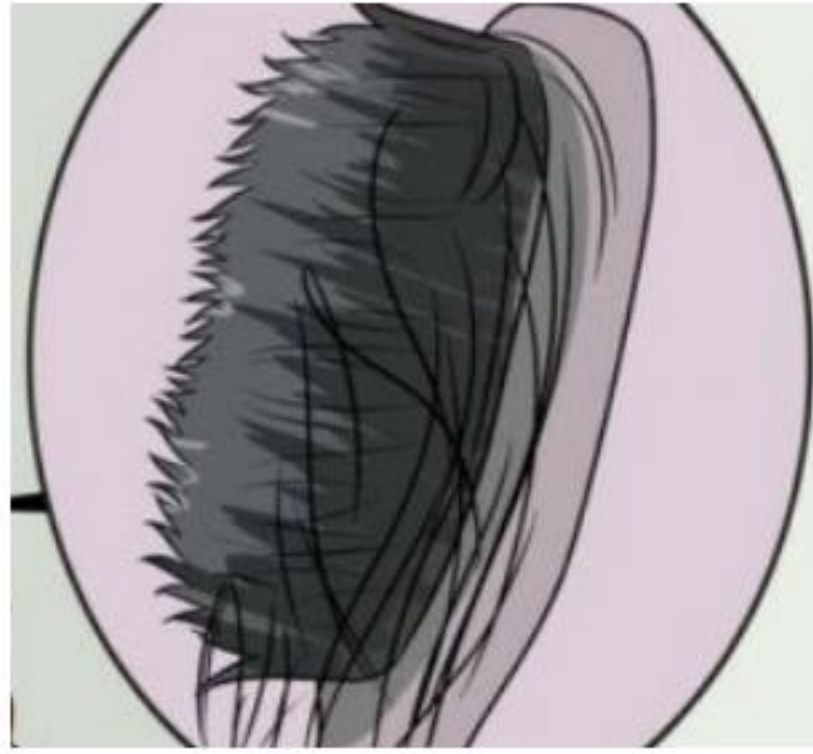


Turkish Idiom: Bu deęirmenin suyu nereden geliyor?

English Translation: Where does this mill's water come from?

English Meaning: It expresses asking someone the source of the money to imply how all these expenses are paid

OZAN İLBEYLİ



Turkish Idiom: Tereyağından kıl çeker gibi

English Translation: In a way like pulling hair from the butter

English Meaning: Overcoming a problem very easily

NİSA CEREN ÖZDEMİR

Turkish Idiom : eski tas ,
eski hamam



**English translation :
old tas,old hammam**

**English meaning :It
is said to mean "no
change in
situation,
everything as
before, nothing has
changed".**

CANER AKPINAR



Turkish Idiom: Dereyi görmeden paçaları sıvamak.

English Translation: Don't roll up your pants before you see the stream

English Meaning: One shouldn't be overly eager to do something because it may lead to disappointment .



MERTCAN ERCENGİZ



Turkish Idiom: Elinin körü



English Translation: The blind side of your hand

English meaning: It is used to rebuke someone who is continuously ask dumb questions

**NİSA CEREN
ÖZDEMİR**



Turkish Idiom: Nalları dikmek

English Translation: A horse upside down

English meaning: Kick the bucket, die

TUĞBA EŞİYOK





***Turkish idioms: Ye
kürküm ye***

***English translation: Eat
my fur eat***

***English meaning: To
give importance to
one's clothes, not to
herself***

İREM DEMİRCİ

